

# THE INTERNATIONAL TRAUMA QUESTIONNAIRE (ITQ)

## 國際創傷問卷

### 簡介:

所附是一份簡短、用字簡潔的創傷問卷。此問卷著重量度創傷後壓力症 (PTSD) 和複合型創傷後壓力症 (CPTSD) 的核心特徵，並採用容易理解的診斷準則。國際創傷問卷 (ITQ) 的制定符合世界衛生組織 ICD-11 所提出的整理原則，並通過量度特定疾病的核心症狀，提高臨床實用性和確保國際通用性。此問卷免費公開予所有相關人士使用。測量表的評估仍在進行中，特別是有關功能障礙的定義和項目內容對預測不同治療結果的準確性。

### 診斷準則如下：

創傷後壓力症 (PTSD) 的診斷需符合三種症狀群：(1) 「此時此刻再次經歷」 (re-experiencing in the here and now)、(2) 「逃避」 (avoidance)、(3) 「當前感到威脅」 (sense of current threat)，當中包括各症狀群裡兩種症狀的其中一項，以及符合至少一項功能障礙的指標。符合的症狀和功能障礙項目分數必須達到2分或以上。

複合型創傷後壓力症 (CPTSD) 的診斷必須符合創傷後壓力症 (PTSD) 的診斷，並符合三種「自我組織干擾」 (Disturbances in Self-Organization, DSO) 症狀群：(1) 「情緒失調」 (affective dysregulation)、(2) 「負面的自我概念」 (negative self-concept)、(3) 「人際關係的困擾」 (disturbances in relationships)，當中包括各症狀群裡兩種症狀的其中一項，以及符合至少一項與「自我組織干擾」症狀群相關的功能障礙指標。符合的症狀和功能障礙項目分數必須達到2分或以上。

個人可被診斷患有創傷後壓力症 (PTSD) 或複合型創傷後壓力症 (CPTSD)，而不是兩者。如果一人符合複合型創傷後壓力症 (CPTSD) 的標準，該人也不會被診斷患有創傷後壓力症 (PTSD)。評分說明見本文末端。

### 測量表原作：

Cloitre, M., Shevlin M., Brewin, C.R., Bisson, J.I., Roberts, N.P., Maercker, A., Karatzias, T., Hyland, P. (in press). The International Trauma Questionnaire: Development of a self-report measure of ICD-11 PTSD and Complex PTSD. *Acta Psychiatrica Scandinavica*. DOI: 10.1111/acps.12956

### 相關文獻:

Brewin, C. R., Cloitre, M., Hyland, P., Shevlin, M., Maercker, A., Bryant, R. A.,...Reed, G.M. (2017). A review of current evidence regarding the ICD-11 proposals for diagnosing PTSD and complex PTSD. *Clinical Psychology Review*, 58, 1-15. doi: 10.1016/j.cpr.2017.09.001.

Karatzias T., Shevlin M., Fyvie C., Hyland P., Efthymiadou E., Wilson D.,...Cloitre M. (2017). Evidence of distinct profiles of posttraumatic stress disorder (PTSD) and complex posttraumatic stress disorder (CPTSD) based on the new ICD-11 trauma questionnaire (ICD-TQ). *Journal of Affective Disorders*, 207, 181-187. <http://dx.doi.org/10.1016/j.jad.2016.09.032>

Hyland, P., Shevlin M., Brewin C.R., Cloitre M., Downes A.J., Jumbe, S.,...Roberts, N.P. (2017). Validation of post-traumatic stress disorder (PTSD) and complex PTSD using the International Trauma Questionnaire. *Acta Psychiatrica Scandinavica*. 136, 313-322. doi: 10.1111/acps.12771.

Shevlin, M., Hyland, P., Roberts, N. P., Bisson, J. I., Brewin C.R. & Cloitre M. (2018). A psychometric assessment of Disturbances in Self-Organization symptom indicators for ICD-11 Complex PTSD using the International Trauma Questionnaire, *European Journal of Psychotraumatology*, 9:1, DOI: 10.1080/20008198.2017.1419749

## 國際創傷問卷

**指示:** 請想一個最負面或創傷的經歷，並根據此經歷回答以下各題。

簡短描述經歷 \_\_\_\_\_

該經歷什麼時候發生？(圈出一個)

- a. 少於6個月前
- b. 6至12個月前
- c. 1至5年前
- d. 5至10年前
- e. 10至20年前
- f. 多於20年前

以下是一些人們在應對創傷性或壓力生活事件有時出現的問題，請仔細閱讀每個項目，然後在右邊圈出其中一個數字，以顯示你在過去一個月被該問題困擾的程度。

	完全沒有	有少許	中度	相當多	極度
P1. 出現不愉快的夢境，而那些夢境重現該經歷的部分、或明顯地與該經歷相關？	0	1	2	3	4
P2. 有時強烈的影像或記憶進入你的思想，使你覺得該經歷在此時此刻會再次發生一樣？	0	1	2	3	4
P3. 避免自己內心提起該經歷（例如：有關該經歷的想法、感受或身體感覺）？	0	1	2	3	4
P4. 避免從外界環境提起該經歷（例如：從人物、地點、對話、事物、活動、或情況）？	0	1	2	3	4
P5. 處於「超級戒備」、警惕、或防禦的狀態？	0	1	2	3	4
P6. 感到提心吊膽或容易受驚？	0	1	2	3	4

**在過去一個月，出現以上症狀，因而：**

P7. 影響你的人際關係或社交生活？	0	1	2	3	4
P8. 影響你的工作或工作能力？	0	1	2	3	4
P9. 影響你生活上任何其他重要部分，例如：教養子女、學校或學院的功課，或其他重要活動？	0	1	2	3	4

以下是曾經歷壓力或創傷事件的人有時會出現的問題或症狀。這些問題是關於你一般的感受、你通常對自己的想法、及通常與人相處的方式。請回答下列各陳述在何等程度上能準確地陳述你的想法。

**多準確形容你？**

完全沒有 有少許 中度 相當多 極度

	完全沒有	有少許	中度	相當多	極度
C1. 當我感到不快，我需要長時間才能冷靜下來。	0	1	2	3	4
C2. 我感到麻木或情感封閉。	0	1	2	3	4
C3. 我覺得好像一個失敗的人。	0	1	2	3	4
C4. 我覺得自己沒有價值。	0	1	2	3	4
C5. 我感覺與他人疏離或斷絕任何聯繫。	0	1	2	3	4
C6. 我感到難以與他人保持親密的感情。	0	1	2	3	4

**在過去一個月，上述有關情緒、自我信念和人際關係上的問題：**

C7. 對你的人際關係或社交生活造成不安或困擾？	0	1	2	3	4
C8. 影響你的工作或工作能力？	0	1	2	3	4
C9. 影響你生活的任何其他重要部分，例如：教養子女、學校或學院的功課，或其他重要活動？	0	1	2	3	4

## 1. 診斷評分

### 創傷後壓力症 (PTSD)

如果P1 或 P2  $\geq 2$ ，符合「此時此刻再次經歷」症狀 (Re\_dx) 的準則

如果P3 或 P4  $\geq 2$ ，符合「逃避」症狀 (Av\_dx) 的準則

如果P5 或 P6  $\geq 2$ ，符合「當前感到威脅」症狀 (Th\_dx) 的準則

和

P7、P8 或 P9 至少一項  $\geq 2$ ，符合功能障礙 (PTSDFI) 的準則

如果符合 'Re\_dx' 和 'Av\_dx' 和 'Th\_dx' 和 'PTSDFI' 的準則，則符合創傷後壓力症 (PTSD) 的診斷。

### 複合型創傷後壓力症 (CPTSD)

如果C1 或 C2  $\geq 2$ ，符合「情緒失調」症狀 (AD\_dx) 的準則

如果C3 或 C4  $\geq 2$ ，符合「負面的自我概念」症狀 (NSC\_dx) 的準則

如果C5 或 C6  $\geq 2$ ，符合「人際關係的困擾」症狀 (DR\_dx) 的準則

和

C7、C8 或 C9 至少一項  $\geq 2$ ，符合功能障礙 (DSOFI) 的準則

如果符合 'AD\_dx' 和 'NSC\_dx' 和 'DR\_dx' 和 'DSOFI' 的準則，則符合自我組織干擾 (DSO) 的診斷

如果符合創傷後壓力症 (PTSD) 的標準，但不符合自我組織干擾 (DSO)，則診斷為創傷後壓力症 (PTSD)。如果符合創傷後壓力症 (PTSD) 的標準，並且同時符合自我組織干擾 (DSO) 標準，則診斷為複合型創傷後壓力症 (CPTSD)。不符合創傷後壓力症的標準或僅符合自我組織干擾的標準，結果為無診斷。

## 2. 症狀評分

計算每個創傷後壓力症 (PTSD) 和自我組織干擾 (DSO) 症狀群得分，並將其總和相加，以產生創傷後壓力症 (PTSD) 和自我組織干擾 (DSO) 評分。

### 創傷後壓力症 (PTSD)

P1 和 P2 的得分總和 = 「此時此刻再次經歷」症狀 (Re) 的評分

P3 和 P4 的得分總和 = 「逃避」症狀 (Av) 的評分

P5 和 P6 的得分總和 = 「當前感到威脅」症狀 (Th) 的評分

創傷後壓力症得分 = Re、Av 和 Th 的總和

### 自我組織干擾 (DSO)

C1 和 C2 的得分總和 = 「情緒失調」症狀 (AD) 的評分

C3 和 C4 的得分總和 = 「負面的自我概念」症狀 (NSC) 的評分

C5 和 C6 的得分總和 = 「人際關係的困擾」症狀 (DR) 的評分

自我組織干擾得分 = AD、NSC 和 DR 的總和